

John5:1-18

■ *The healing at the Pool*

1 Some time later, Jesus went up to Jerusalem for a feast of the Jews. 2 Now there is in Jerusalem near the Sheep Gate a pool, which in Aramaic is called Bethesda ^{[2] Some manuscripts <Bethzatha>; other manuscripts <Bethsaida>} and which is surrounded by five covered colonnades. 3 Here a great number of disabled people used to lie--the blind, the lame, the paralyzed. ^{[3] Some less important manuscripts <paralyzed--and they waited for the moving of the waters.> <[4] From time to time an angel of the Lord would come down and stir up the waters. The first one into the pool after each such disturbance would be cured of whatever disease he had.>} 5 One who was there had been an invalid for thirty-eight years. 6 When Jesus saw him lying there and learned that he had been in this condition for a long time, he asked him, "Do you want to get well?" 7 "Sir," the invalid replied, "I have no one to help me into the pool when the water is stirred. While I am trying to get in, someone else goes down ahead of me." 8 Then Jesus said to him, "Get up! Pick up your mat and walk." 9 At once the man was cured; he picked up his mat and walked. The day on which this took place was a Sabbath, 10 and so the Jews said to the man who had been healed, "It is the Sabbath; the law forbids you to carry your mat." 11 But he replied, "The man who made me well said to me, 'Pick up your mat and walk.'" 12 So they asked him, "Who is this fellow who told you to pick it up and walk?" 13 The man who was healed had no idea who it was, for Jesus had slipped away into the crowd that was there. 14 Later Jesus found him at the temple and said to him, "See, you are well again. Stop sinning or something worse may happen to you." 15 The man went away and told the Jews that it was Jesus who had made him well. 16 So, because Jesus was doing these things on the Sabbath, the Jews persecuted him. 17 Jesus said to them, "My Father is always at his work to this very day, and I, too, am working." 18 For this reason the Jews tried all the harder to kill him; not only was he breaking the Sabbath, but he was even calling God his own Father, making himself equal with God.

ヨハネの福音書5章1～18節

■ベテスダの池での癒し

- 1 その後、ユダヤ人の祭りがあって、イエスはエルサレムに上られた。
- 2 エルサレムには、羊の門の近くに、ヘブル語でベテスダと呼ばれる池があり、五つの回廊がついていた。
- 3 その中には、病人、目の見えない人、足の不自由な人、からだに麻痺のある人たちが大勢、横になっていた。
- 5 そこに、三十八年も病気にかかっている人がいた。
- 6 イエスは彼が横になっているのを見て、すでに長い間そうしていることを知ると、彼に言われた。「良くなりたいか。」
- 7 病人は答えた。「主よ。水がかき回されたとき、池の中に入れてくれる人がいません。行きかけると、ほかの人が先に下りて行きます。」
- 8 イエスは彼らに言われた。「起きて床を取り上げ、歩きなさい。」
- 9 すると、すぐにその人は治って、床を取り上げて歩き出した。ところが、その日は安息日であった。
- 10 そこでユダヤ人たちは、その癒やされた人に、「今日は安息日だ。床を取り上げることは許されていない」と言った。
- 11 しかし、その人は彼らに答えた。「私を治してくださった方が、『床を取り上げて歩け』と私に言われたのです。」
- 12 彼らは尋ねた。「『取り上げて歩け』とあなたに言った人はだれなのか。」
- 13 しかし、癒やされた人は、それがだれであるかを知らなかった。群衆がそこにいる間に、イエスは立ち去られたからである。
- 14 後になって、イエスは宮の中で彼を見つけて言われた。「見なさい。あなたは良くなった。もう罪を犯してはなりません。そうでないと、もっと悪いことがあなたに起こるかもしれない。」
- 15 その人は行って、ユダヤ人たちに、自分を治してくれたのはイエスだと伝えた。
- 16 そのためユダヤ人たちは、イエスを迫害し始めた。イエスが、安息日にこのようなことをしておられたからである。
- 17 イエスは彼らに答えられた。「わたしの父は今に至るまで働いておられます。それでわたしも働いているのです。」
- 18 そのためユダヤ人たちは、ますますイエスを殺そうとするようになった。イエスが安息日を破っていただけでなく、神をご自分の父と呼び、ご自分を神と等しくされたからである。